Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1518/2003

z dne 28. avgusta 2003

o podrobnih pravilih za izvajanje sistema izvoznih dovoljenj v sektorju prašičjega mesa

(UL L 217, 29.8.2003, str. 35)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Commission Regulation (EC) No 130/2004 of 26 January 2004 (*)	L 19	14	27.1.2004
►**M2**	Uredba Komisije (ES) št. 1361/2004 z dne 28. julija 2004	L 253	9	29.7.2004
►**M3**	Direktiva Sveta 2006/101/ES z dne 20. novembra 2006	L 321	11	21.11.2006
►**M4**	Uredba Komisije (EU) št. 557/2010 z dne 24. junija 2010	L 159	13	25.6.2010

popravljena z:

►**C1**	Popravek, UL L 120, 7.5.2008, str. 25 (1518/2003)	

(*) Ta akt ni bil nikoli objavljen v slovenščini.

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1518/2003

z dne 28. avgusta 2003

o podrobnih pravilih za izvajanje sistema izvoznih dovoljenj v sektorju prašičjega mesa

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1365/2000 ([2]) in zlasti člena 8(2), 13(12) in 22 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1370/95 z dne 16. junija 1995 o podrobnih pravilih za izvajanje sistema izvoznih dovoljenj v sektorju prašičjega mesa ([3]) je bila večkrat bistveno spremenjena ([4]). Zaradi jasnosti in racionalnosti je treba navedeno uredbo kodificirati.

(2) Uredba (EGS) št. 2759/75 določa, da je treba za vse izvoze, za katere se zahtevajo izvozna nadomestila, predložiti izvozno dovoljenje z vnaprej določenim nadomestilom. Zato je treba za sektor prašičjega mesa določiti posebna izvedbena pravila, predvsem določbe glede vložitve zahtevkov in glede podatkov, ki morajo biti navedeni v zahtevkih in dovoljenjih, poleg tistih, ki so zajeti v Uredbi Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ([5]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 325/2003 ([6]).

(3) Da bi zagotovili ustrezno upravljanje sistema, je treba določiti stopnjo varščine za izvozna dovoljenja v okviru tega sistema. Glede na nevarnost špekulacij znotraj sistema v sektorju prašičjega mesa, izvozna dovoljenja ne smejo biti prenosljiva, določiti pa je treba tudi natančne pogoje glede pristopa trgovcev v ta sistem.

(4) Člen 13(11) Uredbe (EGS) št. 2759/75 določa, da se izpolnjevanje obvez, ki izhajajo iz sporazumov, sklenjenih med Urugvajskim krogom večstranskih trgovinskih pogajanj, glede količine izvoza, zagotovi na podlagi izvoznih dovoljenj. Zato je treba določiti podroben način za vložitev zahtevkov in za izdajo dovoljenj.

([1]) UL L 282, 1.1.1975, str. 1.
([2]) UL L 156, 29.6.2000, str. 5.
([3]) UL L 133, 17.6.1995, str. 9.
([4]) Glej Prilogo III.
([5]) UL L 152, 24.6.2000, str. 1.
([6]) UL L 47, 21.2.2003, str. 21.

▼B

(5) Poleg tega je treba odločitev glede zahtevkov za izvozna dovoljenja sporočiti šele po določenem času, v katerem se zahtevek preuči. V tem času naj bi Komisija ovrednotila zahtevane količine, kakor tudi zadevne stroške, in naj bi, če je primerno, sprejela posebne ukrepe zlasti za zahtevke, ki še niso rešeni. V interesu trgovcev je, da se zahtevek za dovoljenje po določitvi odstotka odobritve umakne.

(6) Pri zahtevkih za količine, enake ali manjše od 25 ton, je treba izvozno dovoljenje, če ga trgovec zahteva, izdati takoj. V tem primeru se za dovoljenja ne sprejmejo nobeni posebni ukrepi Komisije.

(7) Da bi zagotovili natančno upravljanje količin za izvoz, je treba določiti odstopanje od pravil glede dovoljenih odstopanj iz Uredbe (ES) št. 1291/2000.

(8) Za upravljanje sistema mora imeti Komisija na voljo natančne informacije o zahtevkih za dovoljenja ter o uporabi izdanih dovoljenj. Za učinkovito upravljanje morajo biti obvestila držav članic Komisiji izvedena v skladu z enotnim modelom.

(9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so skladni z mnenjem Upravljalnega odbora za prašičje meso.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za vse izvoze proizvodov iz sektorja prašičjega mesa, za katere se zahteva izvozno nadomestilo, je treba predložiti izvozno dovoljenje z vnaprej določenim nadomestilom.

Člen 2

1. Izvozna dovoljenja so veljavna 90 dni od dneva izdaje v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000.

▼M1

However, for products falling within CN code 0203, export licences issued in February 2004 shall be valid only until the end of the second month following that of their issue and those issued in March 2004 shall be valid only until the end of the month following that of their issue.

▼B

2. Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja vsebujejo v oddelku 15 poimenovanje proizvoda, v oddelku 16 pa 12–številčno oznako proizvoda iz nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila.

3. Kategorije proizvodov iz drugega pododstavka člena 14 Uredbe (ES) št. 1291/2000, kakor tudi stopnje varščine za izvozna dovoljenja so navedena v Prilogi I.

▼B

4. V zahtevkih za dovoljenja in v dovoljenjih je v oddelku 20 navedeno najmanj:

— Reglamento (CE) nº 1518/2003

— Forordning (EF) nr. 1518/2003

— Verordnung (EG) Nr. 1518/2003

— Κανοισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/2003

— Regulation (EC) No 1518/2003

— Règlement (CE) nº 1518/2003

— Regolamento (CE) n. 1518/2003

— Verordening (EG) nr. 1518/2003

— Regulamento (CE) n.º 1518/2003

— Asetus (EY) N:o 1518/2003

— Förordning (EG) nr 1518/2003.

Člen 3

1. Zahtevke za izvozna dovoljenja se lahko vloži pri pristojnih organih vsak teden od ponedeljka do petka.

2. Vlagatelji zahtevkov za izvozna dovoljenja morajo biti fizične ali pravne osebe, ki lahko ob vložitvi zahtevkov pristojnim organom v državah članicah dokažejo, da so vsaj v zadnjih 12 mesecih trgovali v sektorju prašičjega mesa. Vendar pa trgovine na drobno ali restavracije, ki prodajajo svoje proizvode končnim uporabnikom, ne morejo vložiti zahtevkov.

3. Izvozna dovoljenja se izdajo prvo sredo po preteku obdobja iz odstavka 1, pod pogojem, da Komisija v tem času ni uvedla nobenega posebnega ukrepa iz odstavka 4.

▼M2

4. Kadar bi izdajanje izvoznih certifikatov povzročilo, ali bi lahko povzročilo preseganje razpoložljivih proračunskih sredstev ali izčrpanje največjih količin, ki se lahko z nadomestilom izvozijo v zadevnem obdobju, in ob upoštevanju omejitev iz člena 13(11) Uredbe (EGS) št. 2759/75, ko ne bi bilo več možno zagotoviti neprekinjenega izvoza v preostanku tega obdobja, lahko Komisija:

(a) določi edinstven odstotek za sprejetje zahtevanih količin;

(b) zavrne zahteve, za katere izvozni certifikati še niso bili odobreni;

(c) začasno prekine sprejemanje zahtev po izvoznih certifikatih za obdobje največ petih delovnih dni in si pridržuje možnost podaljšanja tega obdobja, kar bi bilo določeno v skladu s postopkom iz člena 24 (2) Uredbe (EGS) št. 2759/75.

▼M2

V primeru iz prve alinee točke (c) so zahteve po izvoznih certifikatih, ki so predložene v obdobju začasne prekinitve, nesprejemljive.

Ukrepi iz prve alinee se lahko sprejmejo ali spremenijo po kategoriji izdelka in po končnem cilju.

4a. Ukrepi, ki so določeni v odstavku 4, se lahko prav tako sprejmejo, kadar se povpraševanje po izvoznih certifikatih nanaša na količine, ki presegajo, ali bi lahko presegale količine običajnega pretoka za enega od končnih ciljev, ali če izdajanje zahtevanih certifikatov predstavlja nevarnost špekulacij, izkrivljanja konkurence med izvajalci ali motenj zadevnih izmenjav ali skupnega trga.

▼B

5. Kadar so zahtevane količine zavrnjene ali zmanjšane, se varščine za neodobrene količine nemudoma sprostijo.

6. Ne glede na odstavek 3 se, kadar je določen enotni odstotek odobritve manjši od 80 %, dovoljenje izda najpozneje 11. delovni dan po objavi odstotka v *Uradnem listu Evropske unije*. V 10 delovnih dneh po objavi lahko izvajalec:

(a) umakne svoj zahtevek in v tem primeru se varščina nemudoma sprosti; ali

(b) zahteva takojšnjo izdajo dovoljenja in v tem primeru ga pristojni organ izda takoj, vendar ne pred običajnim dnem izdaje v zadevnem tednu.

7. Z odstopanjem od odstavka 3 lahko Komisija za izdajo izvoznih dovoljenj določi kak drug dan poleg srede, kadar tega dneva ni mogoče spoštovati.

Člen 4

1. Na zahtevo izvajalca, zahtevki za dovoljenja za do 25 ton proizvodov niso predmet nobenih posebnih ukrepov, navedenih v členu 3(4), in zahtevana dovoljenja se izdajo takoj.

▼M3

V takih primerih je, ne glede na člen 2(1), rok veljavnosti dovoljenja omejen na pet delovnih dni od dneva dejanske izdaje v smislu člena 23 (2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 in oddelek 20 zahtevkov za dovoljenje ter dovoljenj vsebuje vsaj eno od navedb iz Priloge Ia.

▼B

2. Komisija lahko, kadar je potrebno, odloži uporabo tega člena.

▼B

Člen 5

Izvozna dovoljenja niso prenosljiva.

Člen 6

1. Količine, izvožene v okviru dovoljenega odstopanja iz člena 8(4) Uredbe (ES) št. 1291/2000, niso upravičene do plačila nadomestila.

2. V oddelku 22 dovoljenja se navede vsaj eno od naslednjega:

— Restitución válida por […] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado),

— Restitutionen omfatter […] t (den mængde, licensen vedrører),

— Erstattung gültig für … Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde),

— Επιστροφή ισχύουσα για […] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)

— Refund valid for … tonnes (quantity for which the licence is issued),

— Restitution valable pour … tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré),

— Restituzione valida per […] t (quantitativo per il quale il titolo č. rilasciato),

— Restitutie geldig voor … ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven),

— Restituição válida para … toneladas (quantidade relativamente ŕ qual é emitido o certificado),

— Tuki on voimassa […] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty),

— Ger rätt till exportbidrag för […] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

Člen 7

1. ►**M4** Države članice vsak teden do petka Komisiji sporočijo naslednje informacije: ◄

(a) zahtevki za izvozna dovoljenja, kot je navedeno v členu 1, vloženi od ponedeljka do srede istega tedna, z navedbo ali spadajo v področje uporabe člena 4 ali ne;

(b) količine, zajete v izvozna dovoljenja, izdana prejšnjo sredo, brez tistih, ki so bila po členu 4 izdana takoj;

(c) količine, za katere so bile v predhodnem tednu zahtevki za izvozna dovoljenja skladno s členom 3(6) umaknjeni.

2. V obvestilu o zahtevkih iz točke (a) odstavka 1 je navedeno:

▼C1

(a) zahtevki za izvozna dovoljenja, kot je navedeno v členu 1, vloženi od ponedeljka do petka istega tedna, z navedbo ali spadajo v področje uporabe člena 4 ali ne;

▼B

(b) razčlenitev količine po namembnih krajih za vsako kategorijo v primeru, ko se stopnja nadomestila razlikuje glede na namembni kraj;

▼B

(c) stopnja uporabljenega nadomestila;

(d) celotni znesek v naprej določenega nadomestila v evrih glede na kategorijo.

3. Države članice po izteku veljavnosti izvoznih dovoljenj mesečno sporočajo Komisiji neuporabljene količine izvoznih dovoljenj.

▼M4

4. Obvestila iz te uredbe, vključno z obvestilom o ničnih zahtevkih, se pošljejo v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 792/2009 ([1]).

▼B

Člen 8

Uredba (ES) št. 1370/95 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo se štejejo kakor sklici na to uredbo in se berejo v skladu s tabelo ujemanja iz Priloge IV.

Člen 9

Ta Uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

([1]) UL L 228, 1.9.2009, str. 3.

▼**M1**

ANNEX I

Product code of the agricultural product nomenclature for export refunds (1)	Category	Rate of the security (EUR/100 kg) Net weight
0203 11 10 9000 0203 21 10 9000	1	10
0203 12 11 9100 0203 12 19 9100 0203 19 11 9100 0203 19 13 9100 0203 19 55 9110 0203 22 11 9100 0203 22 19 9100 0203 29 11 9100 0203 29 13 9100 0203 29 55 9110	2	10
0203 19 15 9100 0203 19 55 9310 0203 29 15 9100	3	6
0210 11 31 9110 0210 11 31 9910	4	14
0210 12 19 9100	5	0
0210 19 81 9100	6	14
0210 19 81 9300	7	14
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	4
1602 41 10 9110	10	8
1602 42 10 9110	11	6
1602 41 10 9130 1602 42 10 9130 1602 49 19 9130	12	5

(1) Commission Regulation (EEC) No 3846/87 Section 6 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1).

▼**M3**

PRILOGA Ia

Navedbe v skladu z drugim pododstavkom člena 4(1):

— *V španščini:*	Certificado válido durante cinco días hábiles
— *V češčini:*	Licence platná pět pracovních dní
— *V danščini:*	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— *V nemščini:*	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— *V estonščini:*	Litsents kehtib viis tööpäeva
— *V grščini:*	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— *V angleščini:*	Licence valid for five working days
— *V francoščini:*	Certificat valable cinq jours ouvrables
— *V italijanščini:*	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— *V latvijščini:*	Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
— *V litovščini:*	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— *V madžarščini:*	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— *V nizozemščini:*	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— *V poljščini:*	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— *V portugalščini:*	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— *V slovaščini:*	Licencia platí päť pracovných dní
— *V slovenščini:*	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— *V finščini:*	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— *V švedščini:*	Licensen är giltig fem arbetsdagar

▼**M4**

▼B

PRILOGA III

Razveljavljene uredbe in poznejše spremembe

Uredba Komisije (ES) št. 1370/95	(UL L 133, 17.6.1995, str. 9)
Uredba Komisije (ES) št. 2739/95	(UL L 285, 29.11.1995, str. 11)
Uredba Komisije (ES) št. 1122/96	(UL L 149, 22.6.1996, str. 17)
Uredba Komisije (ES) št. 2439/97	(UL L 339, 10.12.1997, str. 9)
Uredba Komisije (ES) št. 540/98	(UL L 70, 10.3.1998, str. 6)
Uredba Komisije (ES) št. 1719/98	(UL L 215, 1.8.1998, str. 58)
Uredba Komisije (ES) št. 239 9/1999	(UL L 290, 12.11.1999, str. 18)
Uredba Komisije (ES) št. 1 342/2000	(UL L 154, 27.6.2000, str. 14)
Uredba Komisije (ES) št. 2898/2000	(UL L 336, 30.12.2000, str. 32)
Uredba Komisije (ES) št. 505/2002	(UL L 79, 22.3.2002, str. 9)

▼B

PRILOGA IV

TABELA UJEMANJA

Uredba (ES) št. 1370/95	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 2	Člen 2
Člen 3(1), (2) in (3)	Člen 3(1), (2) in (3)
Člen 3(4), prva alinea	Člen 3 (4) (a)
Člen 3(4), druga alinea	Člen 3(4)(b)
Člen 3(4), tretja alinea	Člen 3(4)(c)
Člen 3(5)	Člen 3(5)
Člen 3(6), prvi stavek in drugi stavek, uvodno besedilo	Člen 3(6), prvi stavek in drugi stavek, uvodno besedilo
Člen 3(6), prva alinea	Člen 3(6)(a)
Člen 3(6), druga alinea	Člen 3(6)(b)
Člen 3(7)	Člen 3(7)
Člen 4, prvi in drugi pododstavek	Člen 4(1)
Člen 4, tretji pododstavek	Člen 4(2)
Člen 5	Člen 5
Člen 6, prvi pododstavek	Člen 6(1)
Člen 6, drugi pododstavek	Člen 6(2)
Člen 7(1)	Člen 7(1)
Člen 7(2), prva alinea	Člen 7(2)(a)
Člen 7(2), druga alinea	Člen 7(2)(b)
Člen 7(2), tretja alinea	Člen 7(2)(c)
Člen 7(2), četrta alinea	Člen 7(2)(d)
Člen 7(3)	Člen 7(3)
Člen 7(4)	Člen 7(4)
Člen 8	–
–	Člen 8
Člen 9	–
Člen 10	Člen 9
Priloga I	Priloga I
Priloga II	Priloga II
–	Priloga III
–	Priloga IV